

Le crayon qui associe la meilleure tenue à la lumière à l'onctuosité d'une mine permanente

Der Stift, der die höchste Lichtbeständigkeit mit einer cremig-weichen permanenten Mine verbindet

La matita che associa la massima resistenza alla luce alla consistenza grassa di una mina resistente all'acqua

El lápiz conjuga la mejor resistencia a la luz con la consistencia untuosa de una mina permanente

Lápis que melhor associa a resistência a luz à untuosidade de uma mina permanente

|   |  |   |   |   |  |  |   |  |   |   |  |
|---|--|---|---|---|--|--|---|--|---|---|--|
| <b>001 LFI</b><br>White - Blanc<br>Weiss - Bianco<br>Blanco - Branco<br>PW6   | <b>581 LFI</b><br>Pink white - Blanc rosé<br>Rossweiß - Bianco rosa<br>Blanco rosado - Branco rosa<br>PR101  | <b>801 LFI</b><br>Buff titanium - Titane Buff<br>Titan Buff - Titano<br>Titanio crudo - Titânio<br>PY15/PR101   | <b>242 LFI</b><br>Primrose - Primavera<br>Schlusseblume - Primavera<br>Primavera - Primavera<br>PY42/PY53   | <b>821 LFI</b><br>Naples ochre - Ocre de Naples<br>Nespelecker - Ocre di Napoli<br>Ocre de Nápoles - Ocre Napoles<br>PY42/PY184/PB7   | <b>240 LFI</b><br>Lemon yellow - Jaune citron<br>Zitronengelb - Giallo limone<br>Amarillo limón - Amarelo limão<br>PY3   | <b>520 LFI</b><br>Medium cadmium yellow (mit.) - Jaune de Cadmium moyen (mit.) - Kadmiungelb mittel (mit.) - Giallo cadmio medio (mit.) - Amarillo cadmio medio (mit.) - Amarelo cádmio médio<br>PY154 | <b>810 LFI</b><br>Bismuth yellow - Jaune bismuth<br>Bismuthgelb - Giallo bismuth<br>Amarillo bismuth - Amarelo bismuto<br>PY184                                   | <b>820 LFI</b><br>Golden bismuth yellow - Jaune bismuth doré<br>Gold Bismuthgelb - Giallo bismuth dorato<br>Amarillo bismuth dorado - Amarelo bismuto dourado<br>PY184 | <b>533 LFI</b><br>Indian yellow - Jaune indien<br>Indischgelb - Giallo indiano<br>Amarillo indio - Amarelo indiano<br>PY150                                   | <b>030 LFI</b><br>Orange - Orange<br>Orange - Arancio<br>Naranja - Laranja<br>PO62  | <b>533 LFI</b><br>Dark cadmium orange (mit.) - Orange de Cadmium foncé (mit.) - Kadmiunorange dunkel (mit.) - Arancio cadmio scuro (mit.) - Naranja cadmio oscuro (mit.) - Laranja cádmio escuro<br>PO43 |
| <b>850 LFI</b><br>Cornelian - Cornaline<br>Kornalin - Cornalina<br>Cornalina - Cornalina<br>PO61  | <b>061 LFI</b><br>Permanent red - Rouge permanent<br>Permanentrot - Rosso permanente<br>Permanente - Vermelho permanente<br>PR242                              | <b>580 LFI</b><br>Anthraquinone carmine - Carmin anthraquinone<br>Anthrachinon-Karmin - Carminio anthrachinone<br>Carmin anthraquinona - Antraquinona carmin<br>PR177 | <b>070 LFI</b><br>Scarlet - Ecarlate<br>Scharlachrot - Scarlato<br>Escarlata - Escarlata<br>PR254   | <b>350 LFI</b><br>Purplish red - Rouge pourpre<br>Purpurrot - Rosso porpora<br>Rojo púrpura - Vermelho púrpura<br>PR122/PR179   | <b>589 LFI</b><br>Crimson alizarin (hue) - Alizarine cramoisise (mit.)<br>Alizarin Karmesin (sub) - Cremisi Alizarina<br>Rojo carmín - Carmesim de Alizarina<br>PR178/PV19 | <b>585 LFI</b><br>Perylene brown - Marron de pérylene<br>Perylen braun - Bruno di perylene<br>Marrón de perylene - Castanho Perylene<br>PR179  | <b>599 LFI</b><br>Crimson aubergine - Aubergine cramoisise<br>Karmesin aubergine - Melanzana cremisi<br>Berengina Crimson - Beringela Carmesim<br>PR179/PV19/PB15 | <b>120 LFI</b><br>Violet - Violet<br>Violet - Violetto<br>Violeta - Violeta<br>PV23  | <b>140 LFI</b><br>Ultramarine - Bleu outremer<br>Ultramarinblau - Blu oltr' emare<br>Azul ultramar - Azul ultramarino<br>PB29                                 | <b>660 LFI</b><br>Middle cobalt blue - Bleu de cobalt moyen<br>Kobaltblau Mittel - Blu cobalto medio<br>Azul cobalto medio - Azul cobalto médio<br>PB15/PB29      | <b>660 LFI</b><br>Phthalocyanine blue - Bleu de phthalocyanine<br>Phthalocyaninblau - Blu ftalio<br>Azul ftalico - Azul ftálico<br>PB15:3  |
| <b>755 LFI</b><br>Grey blue - Bleu gris<br>Graublau - Blu grigio<br>Azul grisáceo - Azul Cinza<br>PB15/PB27/PBk6  | <b>662 LFI</b><br>Genuine cobalt blue - Bleu de cobalt véritable<br>Kobaltblau - Blu cobalto<br>Azul cobalto - Azul cobalto<br>PB28                            | <b>161 LFI</b><br>Light blue - Bleu clair<br>Hellblau - Azzurro chiaro<br>Azul claro - Azul claro<br>PB15:3/PBk9  | <b>671 LFI</b><br>Chrysocolla blue - Bleu chrysocolle<br>Chrysocollblau - Azzurro crisocolla<br>Azul crisocolla - Azul-crisocola<br>PB28                      | <b>171 LFI</b><br>Turquoise blue - Bleu turquoise<br>Turkisblau - Blu turchese<br>Azul turquesa - Azul turquesa<br>PB15:3/PBk9  | <b>661 LFI</b><br>Light cobalt blue - Bleu cobalt clair<br>Hellkobaltblau - Blu cobalto chiaro<br>Azul cobalto claro - Azul cobalto médio<br>PB28                          | <b>181 LFI</b><br>Light malachite green - Vert malachite clair<br>Hellmalachitgrün - Verde malachite chiaro<br>Verde malaquita claro - Verde malaquite claro<br>PG7/PBk9                               | <b>713 LFI</b><br>Middle verdigris - Vert de gris moyen<br>Grüngrau mittel - Verde de gris medio<br>Verde rame medio - Verdete médio<br>PG17/PB28                 | <b>182 LFI</b><br>Cobalt green - Vert de cobalt<br>Kobaltgrün - Verde di cobalto<br>Verde cobalto - Verde cobalto<br>PG50  | <b>214 LFI</b><br>Beryl green - Vert Béryl<br>Berylgrün - Verde Beryl<br>Verde Beryl - Verde Beryl<br>PG7   | <b>180 LFI</b><br>Malachite green - Vert malachite<br>Malachitgrün - Verde malachite<br>Verde malaquita - Verde malaquite<br>PG7/PBk9                             | <b>185 LFI</b><br>Ice blue - Bleu glacier<br>Eisblau - Blu di ghiaccio<br>Azul hielo - Azul gelo<br>PB16   |
| <b>159 LFI</b><br>Prussian blue - Bleu de Prusse<br>Preussischblau - Blu di Prussia<br>Azul de Prusia - Azul da Prussia<br>PB27                         | <b>135 LFI</b><br>Bleu de Nîmes - Bleu de Nîmes<br>Nîmes-Blau - Bleu de Nîmes<br>Azul de Nîmes - Bleu de Nîmes<br>PB15:3/PV23                                  | <b>649 LFI</b><br>Indanthrone blue - Bleu indanthrone<br>Indanthren-Blau - Azzurro di indantrene<br>Azul de indantreno - Azul indantreno<br>PB60                      | <b>739 LFI</b><br>Dark sap green - Vert sapin foncé<br>Dunkel tannengrün - Verde abete scuro<br>Verde Abeto oscuro - Verde Abeto Escuro<br>PG7/PBk6           | <b>719 LFI</b><br>Dark phthalocyanine green - Vert phtalo foncé<br>Dunkelphthalocyaningrün - Verde ftalo scuro<br>Verde ftalico oscuro - Verde ftálico escuro<br>PY74/PY3/PBk7/PB15 | <b>729 LFI</b><br>Dark english green - Vert anglais foncé<br>Dunkelenglischgrün - Verde inglese scuro<br>Verde Inglês oscuro - Verde inglês escuro<br>PG7/PBk9             | <b>220 LFI</b><br>Grass green - Vert prairie<br>Grasgrün - Verde prato<br>Verde prado - Verde prato<br>PY1/PY3/PBk7  | <b>713 LFI</b><br>Chromium oxide green - Vert oxyde de chrome<br>Chromoxydgrün - Ossido di cromo verde<br>Verde óxido de cromo - Verde óxido de cromo<br>PG17     | <b>225 LFI</b><br>Moss green - Vert mousse<br>Moosgrün - Verde muschio<br>Verde musgo - Verde musgo<br>PY3/PB60/PBk6   | <b>470 LFI</b><br>Spring green - Vert de mai<br>Maigrün - Verde primavera<br>Verde de mayo - Verde maio<br>PY3/PBk7   | <b>015 LFI</b><br>Olive yellow - Jaune olive<br>Gelboliv - Giallo oliva<br>Amarillo oliva - Azeitona amarelado<br>PBk6/PY3  | <b>025 LFI</b><br>Green ochre - Ocre vert<br>Grünocker - Ocre verde<br>Ocre verde - Ocre verde<br>PY3/PY42/PY13/PO62/PBk6  |
| <b>736 LFI</b><br>Brown olive 50% - Olive brunâtre 50%<br>Braunoliv 50% - Oliva bruna 50%<br>Oliva marron 50% - Castanho Azeitona 50%<br>PY42/PBk9      | <b>846 LFI</b><br>Raw umber 50% - Ombre naturelle 50%<br>Echmumbra 50% - Ombra naturale 50%<br>Sombra natural 50% - Sombra natural 50%<br>PR101/PY42/PBk11     | <b>039 LFI</b><br>Olive brown - Olive brunâtre<br>Olivbraun - Oliva bruna<br>Pardo oliva - Castanho esverdeado<br>PY42/PBk9   | <b>548 LFI</b><br>Raw umber - Ombre naturelle<br>Echmumbra - Ombra naturale<br>Sombra natural - Sombra natural<br>PR101/PY42/PBk11                            | <b>037 LFI</b><br>Brown ochre - Ocre brun<br>Braunocker - Ocre bruna<br>Ocre pardo - Ocre acastanhado<br>PY42/PR101/PBk9  | <b>036 LFI</b><br>Brown ochre - Ocre brun<br>Braunocker 50% - Ocre bruna 50%<br>Ocre marrón 50% - Ocre castanho 50%<br>PR101/PY42/PBk9                                     | <b>034 LFI</b><br>Yellow ochre - Ocre jaune<br>Gelbocker - Ocre giallo<br>Ocre amarillo - Amarelo ocre<br>PY42/PY3   | <b>836 LFI</b><br>Brown ochre 50% - Ocre brun 50%<br>Braunocker 50% - Ocre bruna 50%<br>Ocre marrón 50% - Ocre castanho 50%<br>PR101/PY42/PBk9                    | <b>741 LFI</b><br>Dark flesh 5% - Chair foncée 5%<br>Dunkel Fleischfarbig 5% - Incarnato scuro 5%<br>Carne oscuro 5% - Carne escuro 5%<br>PY42/PR101/PBk6              | <b>876 LFI</b><br>Burnt ochre 50% - Ocre brûlée 50%<br>Ocker gebrannt 50% - Ocre bruciata 50%<br>Ocre quemado 50% - Ocre queimado 50%<br>PR101/PY42           | <b>077 LFI</b><br>Burnt ochre - Ocre brûlée<br>Ocker gebrannt - Ocre bruciata<br>Ocre quemado - Ocre queimado<br>PY42/PR101                                       | <b>745 LFI</b><br>Dark flesh 40% - Chair foncée 40%<br>Dunkel Fleischfarbig 40% - Incarnato scuro 40%<br>Carne oscuro 40% - Carne escuro 40%<br>PR101/PO82/PY42/PBk7/PBk11                               |
| <b>044 LFI</b><br>Terracotta - Terracotta<br>Terracotta - Terracotta<br>Terracotta - Terracotta<br>PR101/PO82   | <b>065 LFI</b><br>Natural russet - Sanguine naturelle<br>Russet - Sanguine<br>Rotbraun - Sanguigna<br>Sanguine - Sanguinea<br>PR101/PR183/PY42                 | <b>066 LFI</b><br>Natural russet - Sanguine naturelle<br>Rötlet Natur - Sanguigno naturale<br>Sanguina natural - Sanguinea natural<br>PR101                           | <b>069 LFI</b><br>Burnt sienna - Sienna brûlée<br>Sienna gebrannt - Sienna bruciata<br>Sienna quemada - Sienna queimado<br>PR101/PBk6                         | <b>748 LFI</b><br>Dark flesh - Chair foncée<br>Dunkel Fleischfarbig - Incarnato scuro<br>Carne oscuro - Carne escuro<br>PR179/PY42/PR101/PBk7/PBk11                                 | <b>046 LFI</b><br>Cassel earth - Terre de Cassel<br>Kasseler Erde - Terra di Kassel<br>Tierra de Cassel - Terra de Cassel<br>PR101/PBk7/PBk6/PBk11                         | <b>575 LFI</b><br>Carmine lake - Laque carminée<br>Karmirlack - Laca carminata<br>Laca carmin - Laca carmin<br>PR179/PBk7  | <b>407 LFI</b><br>Sepia - Sépia<br>Sepia - Sépia<br>Sepia - Sépia<br>PR101/PBk7/PBk6/PBk11  | <b>906 LFI</b><br>Sepia 50% - Sépia 50%<br>Sepia 50% - Sépia 50%<br>Sepia quemada 50% - Sienna queimado 50%<br>PR101/PBk6  | <b>866 LFI</b><br>Burnt sienna 50% - Sienna brûlée 50%<br>Sienna gebrannt 50% - Sienna bruciata 50%<br>Sienna quemada 50% - Sienna queimado 50%<br>PR101/PBk6 | <b>583 LFI</b><br>Violet pink - Rose viole<br>Violettrosa - Rosa violetto<br>Rosa violáceo púrpuramarado - Rosa violino<br>PR101/PR168/PO82/PR122/PY42/PBk7/PBk11 | <b>094 LFI</b><br>Hibiscus pink - Rose hibiscus<br>Hibiskus-Rosa - Rosa hibisco<br>Rosa hibisco - Hibisco rosa<br>PR179/PV19/PB15  |
| <b>095 LFI</b><br>Light aubergine - Aubergine clair<br>Hellaubergine - Melanzana chiaro<br>Beringela claro - Beringela claro<br>PR101/PV23/PBk6         | <b>115 LFI</b><br>Quinacridone purple - Pourpre quinacridone<br>Chinacridon-Purpur - Viola chinacridone<br>Púrpura quinacridona - Púrpura quinacridona<br>PV55 | <b>129 LFI</b><br>Violet brown - Brun violet<br>Violetbraun - Bruno violetto<br>Violeta marrón - Violeta castanho<br>PR101/PV23/PY42/PBk9                             | <b>630 LFI</b><br>Ultramarine violet - Violet outremer<br>Ultramarinviolett - Viola oltremare<br>Violeta ultramar - Violet ultramarino<br>PV15                | <b>112 LFI</b><br>Manganese violet - Violet de manganèse<br>Manganviolett - Viola manganese<br>Violeta de manganeso - Violeta manganes<br>PV16                                      | <b>083 LFI</b><br>Ultramarine pink - Rose outremer<br>Ultramarinrosa - Rosa oltremare<br>Rosa ultramar - Rosa ultramarino<br>PR259   | <b>571 LFI</b><br>Anthraquinoid pink - Rose anthraquinone<br>Anthrachinon rosa - Rosa antrachinone<br>Rosa anthraquinona - Rosa Antraquinona<br>PR168  | <b>041 LFI</b><br>Apricot - Abricot<br>Aprikose - Albicocca<br>Albaricque - Alperce<br>PO61   | <b>732 LFI</b><br>Brown olive 10% - Olive brunâtre 10%<br>Braunoliv 10% - Oliva bruna 10%<br>Oliva marrón 10% - Castanho Azeitona 10%<br>PY42/PBk9                     | <b>542 LFI</b><br>Light flesh 10% - Chair claire 10%<br>Hellfleischfarbig 10% - Incarnato chiaro 10%<br>Carne claro 10% - Carne claro 10%<br>PO82             | <b>832 LFI</b><br>Brown ochre 10% - Ocre brun 10%<br>Braunocker 10% - Ocre bruna 10%<br>Ocre marrón 10% - Ocre castanho 10%<br>PR101/PY42/PBk9                    | <b>068 LFI</b><br>Herculanum red - Rouge herculanum<br>Herculanumrot - Rosso Ercolano<br>Rosa herculano - Vermelho herculano<br>PR101  |
| <b>872 LFI</b><br>Burnt ochre 10% - Ocre brûlée 10%<br>Ocker gebrannt 10% - Ocre bruciata 10%<br>Ocre quemado 10% - Ocre queimado 10%<br>PR101/PY42     | <b>842 LFI</b><br>Raw umber 10% - Ombre naturelle 10%<br>Echmumbra 10% - Ombra naturale 10%<br>Sombra natural 10% - Sombra natural 10%<br>PR101/PY42/PBk11     | <b>802 LFI</b><br>French grey 10% - Gris français 10%<br>Französischgrau 10% - Grigio francese 10%<br>Gris français 10% - Cinzento francês 10%<br>PY42/PR101/PBk6     | <b>862 LFI</b><br>Burnt sienna 10% - Sienna brûlée 10%<br>Sienna gebrannt 10% - Sienna bruciata 10%<br>Sienna quemada 10% - Sienna queimado 10%<br>PR101/PBk6 | <b>093 LFI</b><br>Violet grey - Gris violet<br>Grauviolett - Viola grigiastro<br>Gris violeta - Violeta cinza<br>PR101/PY42/PV23/PBk6/PBk11   | <b>902 LFI</b><br>Sepia 10% - Sépia 10%<br>Sepia 10% - Sépia 10%<br>Sepia quemada 10% - Sienna queimado 10%<br>PR101/PBk7/PBk6/PBk11                                       | <b>803 LFI</b><br>French grey 30% - Gris français 30%<br>Französischgrau 30% - Grigio francese 30%<br>Gris français 30% - Cinzento francês 30%<br>PY42/PR101/PBk6                                      | <b>002 LFI</b><br>Silver grey - Gris argenté<br>Silbergrau - Grigio argento<br>Gris plateado - Cinzento prateado<br>PB15/PBk6                                     | <b>004 LFI</b><br>Steel grey - Gris acier<br>Stahlgrau - Grigio acciaio<br>Gris acero - Cinzento aço<br>PB15/PBk6  | <b>504 LFI</b><br>Payne's grey 30% - Gris de Payne 30%<br>Paynegrau 30% - Grigio di Payne 30%<br>Gris de Payne 30% - Cinzento de Payne 30%<br>PB29/PBk6       | <b>808 LFI</b><br>French grey - Gris français<br>Französischgrau - Grigio francese<br>Gris français - Cinzento francês<br>PY42/PR101/PBk6                         | <b>495 LFI</b><br>Slate grey - Gris ardoise<br>Schiefergrau - Grigio ardeta<br>Gris pizarra - Cinzento ardósia<br>Graphite   |
| <b>507 LFI</b><br>Payne's grey 60% - Gris de Payne 60%<br>Paynegrau 60% - Grigio di Payne 60%<br>Gris de Payne 60% - Cinzento de Payne 60%<br>PB29/PBk6 | <b>508 LFI</b><br>Payne's grey - Gris de Payne<br>Paynegrau - Grigio di Payne<br>Gris de Payne - Cinzento de Payne<br>PB29/PBk6                                | <b>639 LFI</b><br>Dark indigo - Indigo foncé<br>Indigoblau dunkel - Indico scuro<br>Indigo oscuro - Indigo escuro<br>PB60/PR254                                       | <b>009 LFI</b><br>Black - Noir<br>Schwarz - Nero<br>Negro - Preto<br>PBk6   |   |  |  |   |  |   |   |  |

### EN ASTM standard

Caran d'Ache is the only brand to offer a set of 100 colours with 80 colours classified in the best category (Lightfastness I) under standard ASTM D-6901. Every shade has been formulated using finely-ground pigments chosen for their purity, intensity and resistance to UV.

$\Delta E$  = quantifies the difference in colour between two sets of specimens before and after exposure to the light. Only colourpencils with the LFI or LFII classification,  $\Delta E \leq 8$ , are compliant with the ASTM D-6901 norm.

### FR Standard ASTM

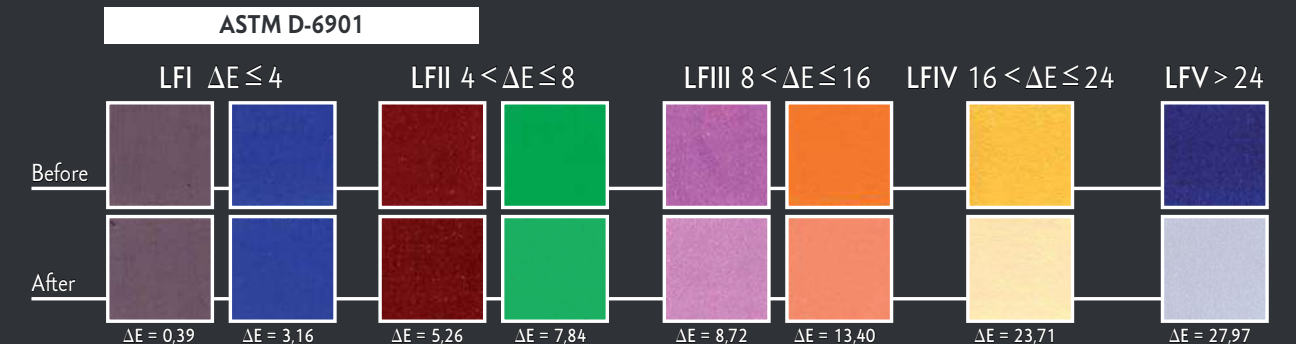
Caran d'Ache est la seule marque à proposer un assortiment de 100 couleurs avec 80 couleurs se classant dans la meilleure catégorie (Lightfastness I) selon le standard ASTM D-6901. Chaque teinte a été formulée à partir de pigments finement broyés, sélectionnés pour leur pureté, leur intensité et leur résistance aux UV.

$\Delta E$  = quantifie la différence de couleur entre les 2 jeux de spécimens avant et après exposition à la lumière. Seuls les crayons de couleur ayant une classification LFI ou LFII, soit  $\Delta E \leq 8$ , sont conformes à la norme ASTM D-6901.

### DE Norm ASTM

Caran d'Ache bietet als einziger Hersteller ein Sortiment mit 100 Farbtönen, von denen 80 die höchste Stufe der Lichtbeständigkeit (Lightfastness I) gemäß der Norm ASTM D-6901 aufweisen. Die Rezeptur jedes Farbtönen basiert auf feinsten Pigmenten, die sich durch ihre Reinheit, Intensität und Resistenz gegenüber UV-Strahlen auszeichnen.

$\Delta E$  = quantifiziert den Farbunterschied zwischen 2 Prüfreihen bevor und nachdem sie der Lichteinwirkung ausgesetzt wurden. Nur die Stifte, die LFI oder LFII klassifiziert sind ( $\Delta E \leq 8$ ) entsprechen den Anforderungen der Norm ASTM D-6901.



### IT ASTM standard

Caran d'Ache è l'unico marchio che propone un assortimento di 100 colori, con 80 colori classificati nella categoria più elevata (Lightfastness I), ai sensi dello standard ASTM D-6901. Ogni tonalità è stata formulata sulla base di pigmenti finemente macinati, selezionati per la loro purezza, la loro intensità e la resistenza ai raggi UV.

$\Delta E$  = quantifica la differenza di colore fra le 2 serie di campioni prima e dopo esposizione alla luce. Solo le matite colorate con una classificazione LFI o LFII, ovvero  $\Delta E \leq 8$ , sono conformi alla norma ASTM D-6901.

### ES Escala ASTM

Caran d'Ache es la única marca en proponer un conjunto de 100 colores con 80 colores que se clasifican en la mejor categoría (Lightfastness I) según el estándar ASTM D-6901. Cada color ha sido formulado a partir de pigmentos finamente triturados, seleccionados por su pureza, su intensidad y su resistencia a los UV.

$\Delta E$  = cuantifica la diferencia de color entre los 2 juegos de especímenes antes y después de la exposición a la luz. Solo los lápices de color con una clasificación LFI o LFII, es decir  $\Delta E \leq 8$ , conforme a la norma ASTM D-6901.

### PT Escala ASTM

Caran d'Ache é a única marca a propor um conjunto de 100 lápis com 80 cores que se encontra classificada na melhor categoria da norma (Lightfastness I) acordado com padrão. cada cor foi formulada a partir de pigmentos selecionados pela sua pureza, intensidade e resistência aos raios UV.

$\Delta E$  = quantifica a diferença de cor entre os dois conjuntos de amostras antes e após a exposição à luz. Somente lápis coloridos com LFI ou classificação LFII, ou seja  $\Delta E \leq 8$ , de acordo com a norma ASTM D-6901.